

Conservative V

Conservative Aramaic (Traditional Aramaic with Lieberman Clause) with Egalitarian English V
(English is not a translation of the Aramaic)

ב בשבת
לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן
חדש
שנת חמשת אלפים ושבע מאות
במדינת
אין החתן
ב
למשפחת
אמר לה להדא
ב
למשפחת
הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס
יחי ליכי כהלכות גברין יהודאין דפלהין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לזתיכי כאורח כל ארעא. ועביאת
מרת
דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בעותא לקימא ית ביתיהו באהבה
ובאחוזה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאין ודין גדוניה דהנעלת ליה מבי
בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו
זקוקים כסף צרוף ועבי
חתן דגן והוסף לה מן דיליה עוד
זקוקים כסף צרוף
אחרים כנגדן סך הכל
זקוקים כסף צרוף. וכך אמר
חתן דגן אחריות שטר כתובתא
דא גדוניה דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי
תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין
וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי
ובמותי מן יומא דגן ולעלם. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא גדוניה דין ותוספתא דא קבל עלי
חתן דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה.
ועביאו מר
בר
חתן דגן ומרת
ב
דא דאן יסיק אדעתא דחד מניהון לנתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות
דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעא דקיימא
או מאן דאתי מן חילה וליעותו תרווייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרווייהו למיחי בדיני דאודייתא. דלא
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן
דא ומן מרת
בר
חתן דגן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.

נאם _____ עד
נאם _____ עד

On the _____ day of _____, corresponding to the _____ day of _____, in the year _____, the groom, _____, son of _____, and the bride, _____, daughter of _____, entered into the holy covenant of marriage before God and these witnesses and made this pledge together: "As we travel life's journey together, we will hold each other in respect, in admiration, and in love just as we will hold each other's hand. We will try always to be understanding and forgiving, sensitive to each other's needs and feelings. We will be there for each other in times of need as in times of celebration. We will share in each other's hopes and dreams and support each other to achievements great and small and through all of life's setbacks. May God be with us and bless us. May the laughter of children grace the halls of our home. May we be poor in misfortune and rich in blessings. May the light of friendship guide our path together. May we see our children's children. May the joy of living for one another bring smiles to our faces. May we know nothing but happiness from this day forward. All of this we accept as valid and binding."

Bride _____ Groom _____

Witness _____ Witness _____

Rabbi _____